

DOSSIER DE PRESSE

EN CORÉALISATION AVEC LA SCALA PROVENCE

THÉÂTRE

La Scala

PROVENCE

COMME IL VOUS PLAIRA
MERCREDI 3 MAI À 19H30

THÉÂTRE

AUTEUR WILLIAM SHAKESPEARE
ADAPTATEUR PIERRE-ALAIN LELEU
METTEUR EN SCÈNE LÉNA BRÉBAN

AVEC BARBARA SCHULZ, LÉNA BRÉBAN EN ALTERNANCE AVEC RACHEL ARDITI,
LIONEL ERDOGAN, PIERRE-ALAIN LELEU, ÉRIC BOUGNON, JULIETTE MAYER-MICHALON,
ADRIEN URSO, ADRIEN DEWITTE ET JEAN-PAUL BORDES

 **MOLIÈRE DU THÉÂTRE PRIVÉ – MOLIÈRE DE LA MISE EN SCÈNE D'UN SPECTACLE DE THÉÂTRE PRIVÉ (LÉNA BRÉBAN) – MOLIÈRE DE LA COMÉDIENNE DANS UN SPECTACLE DE THÉÂTRE PRIVÉ (BARBARA SCHULZ) – MOLIÈRE DE LA COMÉDIENNE DANS UN SECOND RÔLE (ARIANE MOURIER)**

SCÉNOGRAPHIE JULIETTE AZZOPARDI ASSISTÉE DE JEAN-BENOÎT THIBAUD,
COSTUMES MARION REBMANN, LUMIÈRES DENIS KORANSTCY, SONS/ARRANGEMENTS VICTOR BELIN ET RAPHAËL AUCLER,
COACH VOCAL DOMINIQUE MARTINELLI, COLLABORATRICE ARTISTIQUE AXELLE MASLIAH

  www.lascala-provence.fr  
3, rue Pourquery de Boisserin, Avignon - 04 65 00 00 90

PHOTO IIG FRANCOISE PONTY

THÉÂTRE

CONTACT PRESSE

Dominique Racle + 33 6 68 60 04 26 • d.racle@lascala-paris.com

COMME IL VOUS PLAIRA • SHAKESPEARE

LÉNA BRÉBAN • BARBARA SCHULZ • ARIANE MOURIER

Le jeune Duc, après avoir banni son grand frère, le vieux Duc, décide de bannir sa nièce Rosalinde, la fille du vieux Duc. Mais Célia, la fille du jeune Duc se considère comme la sœur de Rosalinde, la fille du vieux Duc. Toutes les deux décident donc de s'enfuir dans la forêt, à la recherche du vieux Duc. Comme elles sont poursuivies par le jeune Duc, Rosalinde, la fille du vieux Duc, se déguise en homme, et Célia, la fille du jeune Duc, en bergère. Le vieux Duc, le jeune Duc, la fille du vieux Duc, la fille du jeune Duc, les amis du vieux Duc, les amis du jeune Duc, tout ce petit monde se retrouvent donc dans la forêt des Ardennes ! CQFD

Dans cette nouvelle traduction, moderne et enlevée, de la comédie de Shakespeare, il y a de l'aventure, de l'amour, de la passion, du désir, de l'amitié sans faille, de la jalousie, des quiproquos, de la nature sauvage, de la musique, des chansons, et surtout des rires, beaucoup de rires ! Et le tout dans une forêt enchantée...

4 Molières 2022 ~ Molière du Théâtre privé – Molière de la Mise en scène d'un spectacle de Théâtre privé (**Léna Bréban**) – Molière de la Comédienne dans un spectacle de Théâtre privé (**Barbara Schulz**) – Molière de la Comédienne dans un second rôle (**Ariane Mourier**)

Le mercredi 3 mai 2023 à 19h30

Durée 1h50

LA SCALA 600

DISTRIBUTION

Auteur **William Shakespeare**

Adaptateur **Pierre-Alain Leleu**

Metteur en scène **Léna Bréban**

Avec **Barbara Schulz, Léna Bréban** en alternance avec **Rachel Arditi, Lionel Erdogan, Pierre-Alain Leleu, Éric Bougnon, Juliette Mayer-Michalon, Adrien Urso, Adrien Dewitte et Jean-Paul Bordes.**

Scénographie **Juliette Azzopardi** assistée de **Jean-Benoit Thibaud**

Costumes **Marion Rebmann**

Lumières **Denis Koransky**

Sons/arrangements **Victor Belin** et **Raphaël Aucler**

Coach Vocal **Dominique Martinelli**

Collaboratrice artistique **Axelle Masliah**

PRODUCTION

La Pépinière Théâtre, Atelier Théâtre Actuel, Acmé, Sésam' Prod, Roméo Drive Productions et Marie Kleinmann

LÉNA BRÉBAN, mise en scène



Actrice, autrice et metteuse en scène, Léna Bréban se forme au Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris. Elle est dirigée par de nombreux metteurs en scène tels qu'Alain Françon, Charles Tordjman, Michel Didym, Ladislav Chollat ou encore Pascal Rambert. En 2015, elle joue dans *La Maison d'à côté* de Sharr White mise en scène par Philippe Adrien, performance pour laquelle elle est nommée au Molière de la Comédienne dans un second rôle. Au Théâtre de l'Aquarium, Jean-Louis Benoit la dirige, seule en scène, dans *Garde-barrière* et *garde-fous* d'après l'émission de France Culture « Les Pieds sur terre ». On la retrouve régulièrement dans des rôles au cinéma et à la télévision. En tant qu'autrice et metteuse en scène, elle monte et signe l'adaptation de *Verte* de Marie Desplechin à l'Espace des Arts, Scène nationale de Chalon-sur-Saône, spectacle nommé au Molière du Jeune public en 2019. Elle conçoit, durant le confinement du printemps 2020, *Cabaret sous les balcons*, spectacle qu'elle joue par la suite avec sa troupe sous les fenêtres des EHPAD de Saône-et-Loire et qui lui vaut la mention spéciale « Initiative » du Prix de la Critique de théâtre et de danse 2020-2021. Depuis janvier 2020, Léna Bréban est membre du « vivier d'artistes » constitué par Nicolas Royer à l'Espace des Arts, Scène nationale de Chalon-sur-Saône, où elle a créé, fin janvier 2021, *Renversante* d'après Florence Hinckel, qu'elle a déjà joué plus de 170 fois, en duo avec Antoine Prud'homme de la Boussinière. Elle met actuellement en scène *Comme il vous plaira* de Shakespeare, à la Pépinière Théâtre.

PIERRE-ALAIN LELEU, Adaptation



Après des études d'ingénieur, Pierre-Alain Leleu enseigne les mathématiques jusqu'à 25 ans, puis il finit par céder à sa passion pour le théâtre. Il suit des cours d'art dramatique avec Niels Arestrup. Il va ensuite réussir à allier les activités de comédien de théâtre, d'auteur, d'adaptateur, d'assistant metteur en scène, de producteur (créations du Festival d'Anjou), d'administrateur de tournée, d'administrateur de Festival (Festival de Bonaguil) et d'administrateur de compagnie. Il va passer plusieurs années dans la compagnie Roger Louret où il va rencontrer Nicolas Briançon. Leur collaboration dure depuis vingt-cinq ans. Il écrit plusieurs pièces *D.A.F. marquis de Sade*, *Le Conte des Contes*, et des sketches pour Michel Muller dans *Fallait pas l'inviter sur Canal +* et pour *Un gars, une fille* sur France 2. Il co-adapte avec Nicolas Briançon, *Le Songe d'une nuit d'été* et *Roméo et Juliette* de William Shakespeare joué au Théâtre de la Porte Saint-Martin, et *Volpone* de Ben Jonson joué au Théâtre de la Madeleine. Il adapte également plusieurs pièces comme *Fracked*, *Le noir te va si bien*, *Double double*, *La Facture*, *Le Jardin du bossu* d'après le roman de Franz Bartelt, *La Souricière* d'Agatha Christie, *Le Bal des folles* d'après le roman de Victoria Mas et *Barbe bleue* d'après le roman d'Amélie Nothomb. Dernièrement, il adapte *Femmes en colère* d'après le roman de Mathieu Ménégaux. Depuis plus de deux ans, il est également administrateur du Théâtre de la Pépinière et vient de reprendre en compagnie de Caroline Verdu, le Théâtre Daunou qu'ils vont diriger tous les deux.

BARBARA SCHULZ, dans le rôle de Rosalinde



Après un rapide passage dans les Cours Simon, Florent et chez Jean-Laurent Cochet, Barbara Schulz a principalement fait sa carrière au théâtre. Elle monte sur scène la première fois en étant Abigail dans *Les Sorcières de Salem*. Après Lucille dans *Le Bourgeois gentilhomme* de Jérôme Savary, il lui offre d'être Annabella dans *Dommage qu'elle soit une putain* au théâtre de Chaillot. En 2003, elle joue *Antigone* d'Anouilh sous la direction de Nicolas Briançon aux côtés de Robert Hossein. *Pygmalion* au Théâtre Comédia, *En toute confiance* à La Comédie des Champs

Elysées, *Paroles et Guérison* au théâtre Montparnasse, *Le Donneur de bain* au Théâtre Marigny, *L'Éveil du chameau* au théâtre de l'Atelier et à la Pépinière dans *King Kong Théorie*. Entre 2011 et 2014, elle étudie auprès de Joan Rosenfels à New York. Dernièrement elle a joué dans *La Perruche*, d'Audrey Schebat au Théâtre de Paris. Elle a été nommée plusieurs fois aux Molières (1999 « Révélation théâtrale » pour *Les Portes du ciel* et 2006 « Comédienne » pour *Pygmalion*). En 2001 elle reçoit le Molière de la Révélation féminine pour *Joyeuses Pâques* de Jean Poiret. On la retrouve également au cinéma et à la télévision (*Romance*, *Gloria*, *Le Remplaçant...*). En 2017, elle a réalisé son premier court-métrage *Le malheur des autres* qui obtint de nombreux prix.

ARIANE MOURIER, dans le rôle de Célia



Ariane a commencé shampooineuse dans un salon de coiffure, a terminé avocate, et a finalement décidé de devenir comédienne après une formation aux cours Florent. Elle est aussi autrice, danseuse, clown, bilingue en anglais et adore ajouter des cordes à son arc. Elle joue autant dans de grands classiques (*Barouf à Chiogga*, *Le Mariage de Figaro*, *Les Fourberies de Scapin...*) que dans des comédies (*Rita on l'aime ou on la quitte*, *Fais-moi une place*, *Le coup de la cigogne*, *Des pieds et des mains*, *Pour 100 briques t'as plus rien*), ou des pièces de genre avec *Alimentation générale*, une pièce de zombies. On

l'a également découverte dans un registre plus poétique avec le rôle éponyme de *Gueule d'ange*. Elle a partagé la scène avec plusieurs têtes d'affiche comme Pierre Palmade dans *Le Fils du comique*. Elle a dernièrement interprété la pièce qu'elle a écrit *Les lapins sont toujours en retard* dans une mise en scène de David Roussel et elle est en ce moment à l'affiche d'*Intramuros* d'Alexis Michalik et de *Père ou fils* aux côtés d'Arthur Jugnot en tournée. On la retrouve en 2022 dans *Comme il vous plaira* de Shakespeare avec Barbara Schulz dans une mise en scène de Léna Breban au Théâtre de la Pépinière. En 2019 elle a obtenu le Molière de la révélation féminine pour sa prestation dans *Le Banquet*, mis en scène par Mathilda May au théâtre du Rond-Point. A la télévision elle apparaît entre autres dans les séries *Family Business*, *En famille* et *Les Beaux Malaises* et au cinéma dans *Les Têtes de l'emploi* ou *10 jours sans maman*. On pourra la voir cette année dans *En roue libre* aux côtés de Marina Foïs, et dans *Les Tuches 4 face* à Michel Blanc.

LIONEL ERDOGAN, dans le rôle d'Orlando



Lionel Erdogan s'est formé au Studio Théâtre d'Asnières. A sa sortie, Olivier Letellier lui propose de créer le spectacle seul en scène *OH BOY!*. En 2010, ils obtiennent le Molière du spectacle jeune public. Il fait partie de « la troupe à Palmade », joue dans la comédie musicale de Nicolas Lumbreras *Cousins comme cochons* et dans *Edmond* d'Alexis Michalik. En parallèle Lionel tourne dans différentes séries dont *Engrenages* (Canal +), *On va s'aimer un peu beaucoup* et *L'Absente* (France 2), *Marseille* et *La Révolution* (Netflix).

PIERRE-ALAIN LELEU, dans le rôle de Gratte-Caillou et Jacques



Après des études d'ingénieur, Pierre-Alain Leleu enseigne les mathématiques jusqu'à 25 ans, puis il finit par céder à sa passion pour le théâtre. Il suit des cours d'art dramatique avec Niels Arestrup. Il va ensuite réussir à allier les activités de comédien de théâtre, d'auteur, d'adaptateur, d'assistant metteur en scène, de producteur (créations du Festival d'Anjou), d'administrateur de tournée, d'administrateur de Festival (Festival de Bonaguil) et d'administrateur de compagnie. Il va passer plusieurs années dans la compagnie Roger Louret où il va rencontrer

Nicolas Briçon. Leur collaboration dure depuis vingt-cinq ans que ce soit comme comédien, comme assistant ou comme administrateur (*Pygmalion*, *La Guerre de Troie n'aura pas lieu*, *La Nuit des rois*, *Cabaret Canaille*, *Y'a d'la joie*, quand même, *D.A.F. Marquis de Sade*, *Mensonges d'Etats*, *Roméo et Juliette*, *Voyages avec ma tante*, *Irma la Douce*, *Jacques et son Maître*... et tant d'autres) En dehors de Nicolas Briçon, on le voit également comme comédien ces derniers temps dans *Marie Tudor* de Victor Hugo, mis en scène par Philippe Calvario, dans *12 Hommes en colère* de Reginald Rose, mis en scène par Charles Tordjman et *La Souricière* d'Agatha Christie, mis en scène par Ladislav Chollat. Depuis plus de deux ans, il est également administrateur du Théâtre de la Pépinière et vient de reprendre en compagnie de Caroline Verdu, le Théâtre Daunou qu'ils vont diriger tous les deux.

ÉRIC BOUGNON, dans les rôles de Corin, Charles, le Vieux duc



Éric Bougnon a débuté sa carrière d'acteur en 1989, il a joué dans une trentaine de pièces et a participé à plus d'une centaine de films. Il a notamment travaillé au théâtre avec Dominique Pitoiset, Jean Louis Thamin, Jacques Livchine, Jean-Louis Martin-Barbaz, Jean-Philippe Clarac et Olivier Deloeil... ou Laurent Laffargue avec qui il a collaboré sur plus d'une dizaine de pièces comme *La Fausse Suivante* de Marivaux, *Sauvés d'Edward Bond*, *Homme pour homme* de Brecht... ou encore le rôle de Bottom dans *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare et *Othello* dont il

interprètera le rôle-titre. Au cinéma, Alain Guiraudie lui offre un premier rôle au cinéma dans *Voici venu le temps* en 2003, s'ensuit de nombreuses participations dans divers films au cinéma et à la télévision où il travaille entre autres avec Antoine de Caunes, Pierre Jolivet, Laetitia Masson, Hélène Angel, Fred Cavayé... ou Cédric Klapisch... parallèlement à sa carrière d'acteur il joue dans un groupe et a récemment réalisé un documentaire sur un groupe de rock.

ADRIEN URSO, dans les rôles de Sylvius et Amien 2



Orienté d'abord vers la science, Adrien commence à connaître le théâtre par l'improvisation théâtrale, qu'il continuera d'étudier à Nantes en même temps que ses études d'ingénieur. Son diplôme en poche, il s'inscrit aux Cours Florent où il aura comme professeurs Vincent Brunol, Clément Clavel, Antonia Malinova et Léna Bréban. Il y suivra aussi une formation intensive en chant et en danse en rejoignant le cursus Comédie Musicale en deuxième année. Pendant sa formation, il continue les spectacles d'improvisation et joue dans les pièces *LoveHotel* et *Sirop Grenadine* de la compagnie La Cabane. Sa formation autodidacte en piano et guitare lui permet de rejoindre en mai 2020, en tant que comédien/musicien/chanteur, le projet « Cabaret aux Balcons » à l'Espace des Arts de Chalon-sur-Saône. Ce spectacle, mis en scène par Léna Bréban, consiste à jouer aux fenêtres des résidents des EHPAD durant la période de confinement. Parallèlement, il continue à pratiquer l'improvisation avec sa troupe Impro 2000 et en solo avec L'Adrien Urshow avec Adrien Urso, un talk-show improvisé. En 2021, il refait équipe avec Léna Bréban pour son *Comme il vous plaira* au Théâtre de la Pépinière où il incarne les rôles de Sylvius et Le Beau.

ADRIEN DEWITTE, dans les rôles de Olivier et Amien 3

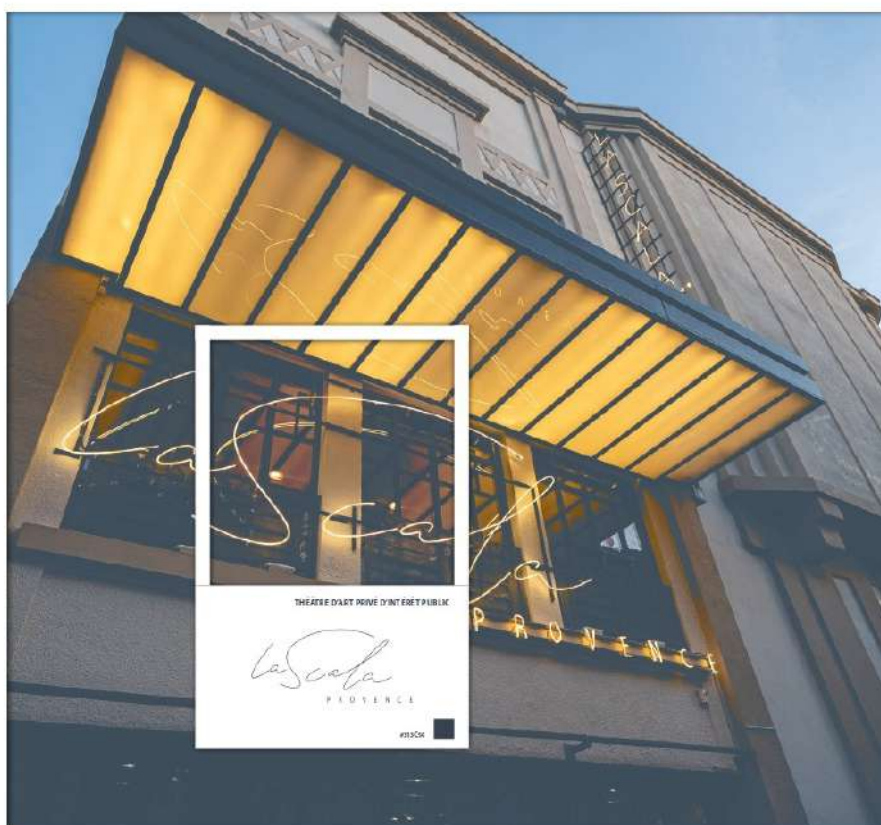


Adrien intègre la promotion 2019 du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique en 2016, après avoir suivi le cursus de formation de l'acteur du Cours Florent pendant trois ans. Il y fait la rencontre de réalisateurs et des metteur.euse.s en scène tels que Philippe Garrel, Ariane Mnouchkine et Gérard Watkins, avec qui il travaille sur différents projets et workshops. En parallèle, il joue au Théâtre National de Chaillot, au CDN de Limoges, au Théâtre du Train Bleu à Avignon, et poursuit son travail avec le Collectif GÉRANIUM, compagnie de théâtre pluridisciplinaire dont il est membre fondateur. Dès sa sortie d'école, il rejoint le casting de la série OCS *L'Opéra*, aux côtés d'Ariane Labed, de Raphaël Personnaz et de Loïc Corbery, dans laquelle il met à l'œuvre son intérêt pour le jeu et pour la danse. Primée à Série Mania et au Colcoa Film Festival, la série se voit renouvelée pour une deuxième saison, dans laquelle il développe le rôle de Valentin. Au théâtre, il obtient le rôle d'Olivier dans *Comme il vous plaira* de William Shakespeare, mis en scène par Léna Bréban au Théâtre de la Pépinière.

JEAN-PAUL BORDES, dans le rôle du Duc Frédéric et d'Adam



Jean-Paul Bordes commence sa carrière de comédien sous la direction de Pierre Lamy, Éric Civanyan, Jean Négroni en jouant Beaumarchais, Jean Racine, William Shakespeare et sa carrière de chanteur dans les opérettes de Jacques Offenbach. De 1988 à 1992, il intègre la compagnie de Marcel Maréchal à Marseille puis en 1998 devient Pensionnaire de la Comédie-Française. En 2001, il produit la comédie musicale américaine *I Do! I Do!* (en) qui lui vaut 2 nominations du Molière du spectacle musical en 2002 et 2003. Après avoir été nommé en 1997 pour le Molière du comédien dans un second rôle dans la *La Puce à l'oreille*, il est nommé en 2017 une seconde fois pour sa prestation dans *Vient de paraître* d'Édouard Bourdet. En 2018, il met en scène la pièce de Jean-Philippe Noël, *Michel Ange et les Fesses de Dieu* qui reçoit 3 nominations aux Molières.



SAISON 1

OCTOBRE 2022 - MAI 2023

JEAN RACINE, CAROLE BOUQUET, MURIEL MAYETTE-HOLTZ *Bérénice* – **YOM ET LÉO JASSEF** *Célébration* – **JODYLINE GALLAVARDIN** *Lost Paradises* – **ARIANE ASCARIDE & PHILIPPINE PIERRE-BROSSOLETTE** *Gisèle Halimi, une farouche liberté* – **CIRCUS BAOBAB** *Yé! (L'eau)* – **JASON BROKERSS** *21^{ème} seconde* – **FRANCESCO TRISTANO & LÉO MARGUE** *Bach Stage* – **CHŒUR DE L'OPÉRA GRAND AVIGNON** *Apér'Opéra* – **BENOIT SOLÈS** *La Machine de Turing* – **MICHEL PORTAL ET BOJAN Z MP85** – **TOM CARRÉ** *Noctuelles* – **RENAUD CAPUÇON** – **NOËMI WAYSFELD & LE QUATUOR DUTILLEUX** *Le temps de rêver* – **SIRBA OCTET** *Tantz!* – **SOPHIE MAURER, ROMANE BOHRINGER** *Respire* – **ANNE QUEFFELEC** *Vive Vienne!* – **SHAKESPEARE, BARBARA SCHULZ** *Comme il vous plaira* – **CLÉMENCE ROCHEFORT, EDWART VIGNOT, THIERRY LHERMITTE** *Une soirée avec Jean Rochefort* – **KATIA ET MARIELLE LABÈQUE** *Récital*

THÉÂTRE
 MUSIQUE
 DANSE
 CIRQUE
 HUMOUR
 ARTS VISUELS

LA SCALA PROVENCE

3 Rue Pourquery de Boisserin • 84000 • Avignon
www.lascala-provence.fr

BILLETTERIE

billetterie@lascala-provence.fr
 04 65 00 00 90

CONTACT PRESSE

DOMINIQUE RACLE + 33 6 68 60 04 26 • d.racle@lascalaparis.com
MUSIQUE ET SCALA MUSIC : SANDRA SERFATI + 33 6 61 70 24 46 • s.serfati@scalamusic.fr